
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

**MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 2000 — 3010

[C - 2000/14260]

**27 OKTOBER 2000. — Koninklijk besluit
tot wijziging van diverse reglementaire bepalingen
op het stuk van telecommunicatie**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd heeft als doel het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoondienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen alsook het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken aan te passen aan de eisen van de Europese Unie.

Overeenkomstig artikel 87 van de wet van 21 maart 1991, legde artikel 3 van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoondienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen aan de operatoren verplichtingen op inzake onderzoek en ontwikkeling of inzake bijdrage aan de verbetering van de toegang voor allen. Dat artikel 87 is gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 december 1999 tot aanpassing van sommige bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan de richtlijnen van de Europese Unie en tot wijziging van sommige bepalingen van die wet met betrekking tot de universele dienstverlening.

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 2000 — 3010

[C - 2000/14260]

**27 OCTOBRE 2000. — Arrêté royal
portant modification de diverses dispositions réglementaires
en matière de télécommunications**

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté qui est proposé à Votre signature a pour objectif d'adapter aux exigences de l'Union européenne l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles, l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et de l'exploitation de réseaux publics de télécommunications, ainsi que diverses autres dispositions réglementaires.

En application de l'article 87 de la loi du 21 mars 1991, l'article 3 de l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles imposait aux opérateurs des obligations en matière de recherche et développement ou de contribution à l'amélioration de l'accès pour tous. Cet article 87 a été modifié par l'arrêté royal du 21 décembre 1999 adaptant certaines dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques aux directives de l'Union européenne et modifiant certaines dispositions de cette loi relatives au service universel.

Hoewel die voorwaarden de toegang tot de Belgische markt de facto niet beperkt lijken te hebben, was de Europese Commissie van mening dat ze verder gingen dan wat toegestaan werd door de bijlage bij richtlijn 97/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 april 1997 betreffende een gemeenschappelijk kader voor algemene machtigingen en individuele vergunningen op het gebied van telecommunicatiediensten. De Europese Commissie heeft dus op 24 augustus 1998 een ingebrekestelling en op 15 maart 1999 een gemotiveerd advies aan België gestuurd. Om de aanhangigmaking bij het Hof van Justitie te vermijden, heeft de wetgever daarom beslist om de aangeklaagde bepalingen uit de interne rechtsorde te verwijderen.

In hetzelfde gemotiveerde advies en in dezelfde ingebrekestelling, verweet de Commissie ook aan België dat het zichzelf veel te lange termijnen toestond om individuele vergunningen af te geven. De Belgische wetgeving voorzag inderdaad in een termijn van vier maanden als gemiddelde termijn terwijl de Europese teksten een termijn van zes weken vaststelden, in uitzonderlijke gevallen te verlengen tot vier maanden. De verworven kennis sinds de opening van de markten in België zou het de Minister mogelijk moeten maken om de individuele vergunningen af te geven binnen een termijn die meer aansluit bij de Europese eisen. Op diezelfde wijze kunnen ook de termijnen voor de wijziging van vergunningen worden ingekort. Het besluit dat U wordt voorgelegd heeft als doel de termijnen die worden toegepast voor de uitreiking van individuele vergunningen voor de spraaktelefoon-dienst, in overeenstemming te brengen met diegene die vermeld worden in de Europese teksten.

Tot slot, een verwijt dat geregeld door de Commissie en de operatoren op de markt geformuleerd werd, betrof het feit dat de bijlage aan de kandidaat-operatoren vraagt om talrijke inlichtingen te verstrekken, waaronder een aantal vooruitzichten over een periode van vijftien jaar. Om de vraag aan te passen aan de snelle veranderingen van een weinig voorspelbare markt, werd deze termijn teruggebracht op vijf jaar.

Teneinde tegemoet te komen aan een opmerking die door de Raad van State werd geformuleerd in zijn advies van 25 september 2000, werd een verzoek tot advies ingediend bij de Europese Commissie. Die laatste heeft echter vroeger gepreciseerd « dat de Raad zich niet zou kunnen beroepen op de afwezigheid van het advies van de Commissie om het uitstel van aanneming en bekendmaking van een regelgevende tekst te rechtvaardigen die nodig is om de omzetting van communautaire bepalingen in nationaal recht te waarborgen ».

Die tekst wordt U bijgevolg ter ondertekening voorgelegd om de Belgische regelgeving in overeenstemming te brengen met de communautaire bepalingen.

Artikelsgewijze commentaar :

Artikel 1 wijzigt artikel 4 van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoon-dienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen om het te doen overeenstemmen met de RTTE-richtlijn.

Artikel 2 heft artikel 10 van hetzelfde besluit op om dezelfde redenen inzake conformiteit met de RTTE-richtlijn.

Artikel 3 heft artikel 24 van hetzelfde besluit op en schaft zo de verplichtingen af betreffende de bijdrage aan onderzoek en ontwikkeling of de toegang voor allen.

Artikel 4 kort de termijnen in die toegepast worden voor de uitreiking van een individuele vergunning voor de spraaktelefoon-diensten om die in overeenstemming te brengen met die bepaald door de Europese wetgeving.

Artikel 5 past de formulering aan van artikel 30 van het besluit aan de procedure die is ingevoerd bij het nieuwe artikel 30bis.

Artikel 6 voegt in het koninklijk besluit van 22 juni 1998 een artikel 30bis in om de procedure te verduidelijken die toegepast wordt in geval van wijziging van een individuele vergunning van een operator van spraaktelefonie. Dat nieuwe artikel legt, voor een wijziging van een vergunning, termijnen op die korter zijn dan die welke voor een nieuwe vergunning worden toegepast.

Artikel 7 brengt de periode waarvoor de operatoren de vooruitzichten betreffende de aanleg en exploitatie van hun netwerk moeten opgeven op vijf jaar.

Artikel 8 stelt de kandidaten voor het verkrijgen van een individuele vergunning ervan vrij vooruitzichten te geven inzake onderzoek en ontwikkeling.

Artikel 9 heft de minimumeisen op die nodig zijn voor de duurzaamheid van het netwerk dat door de operatoren wordt aangelegd.

De artikelen 10 en 11 wijzigen het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken om het in overeenstemming te brengen met de RTTE-richtlijn.

Bien que ces conditions ne semblent pas avoir, dans les faits, limité l'accès au marché belge, la Commission européenne a estimé qu'elles allaient au-delà de ce qui était autorisé par l'annexe à la directive 97/13/CE du Parlement européen et du Conseil du 10 avril 1997 relative à un cadre commun pour les autorisations générales et les licences individuelles dans le secteur des services de télécommunications. La Commission européenne a donc envoyé à la Belgique une mise en demeure le 24 août 1998 et un avis motivé le 15 mars 1999. Afin d'éviter la saisine de la Cour de Justice, le législateur a donc décidé de retirer les dispositions incriminées de son ordre juridique interne.

Dans ce même avis motivé et cette même mise en demeure, la Commission reprochait également à la Belgique les délais trop longs qu'elle s'octroyait pour délivrer des autorisations individuelles. La législation belge prévoyait en effet un délai de quatre mois comme délai moyen alors que les textes européens fixaient un délai de six semaines, extensible à quatre mois dans des cas exceptionnels. L'expérience acquise depuis le début de l'ouverture des marchés en Belgique devrait permettre au Ministre de délivrer les autorisations individuelles dans un délai plus conforme aux exigences européennes. De la même façon, les délais pour la modification des licences peuvent également être raccourcis. L'arrêté qui Vous est soumis a pour objet d'aligner les délais applicables pour la délivrance des autorisations individuelles de service de téléphonie vocale sur ceux qui figurent dans les textes européens.

Enfin, un reproche régulièrement formulé par la Commission et les opérateurs sur le marché concernait le fait que l'annexe demande aux candidats opérateurs de fournir de nombreux renseignements dont une série de prévisions couvrant une période de quinze ans. Afin d'adapter la demande aux évolutions rapides d'un marché peu prévisible, cette période a été ramenée à cinq ans.

Afin de rencontrer une remarque formulée par le Conseil d'Etat dans son avis du 25 septembre 2000, une demande d'avis a été introduite auprès de la Commission européenne. Cette dernière a toutefois précisé par le passé « qu'il ne saurait être excipé de l'absence d'avis de la Commission pour justifier le report de l'adoption et de la publication d'un texte réglementaire nécessaire pour assurer la transposition en droit national de dispositions communautaires ».

Ce texte est par conséquent soumis à Votre signature en vue de conformer la réglementation belge aux dispositions communautaires.

Commentaire article par article :

L'article 1^{er} modifie l'article 4 de l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles de manière à le rendre conforme à la directive RTTE.

L'article 2 abroge l'article 10 du même arrêté pour les mêmes raisons de conformité à la directive RTTE.

L'article 3 abroge l'article 24 du même arrêté et supprime ainsi les obligations relatives à la contribution à la recherche et au développement ou à l'accès pour tous.

L'article 4 raccourcit les délais applicables à l'octroi d'une autorisation individuelle pour les services de téléphonie vocale afin de les aligner sur ceux fixés par la législation européenne.

L'article 5 adapte la formulation de l'article 30 de l'arrêté à la procédure introduite par l'article 30bis nouveau.

L'article 6 insère un article 30bis dans l'arrêté royal du 22 juin 1998 afin de préciser la procédure applicable en cas de modification de l'autorisation individuelle détenue par un opérateur de téléphonie vocale. Ce nouvel article impose, pour une modification de l'autorisation, des délais plus courts que ceux applicables à une nouvelle autorisation.

L'article 7 ramène à cinq ans la durée pour laquelle les opérateurs doivent fournir des prévisions relatives à l'établissement et à l'exploitation de leur réseau.

L'article 8 dispense les candidats à l'obtention d'une autorisation individuelle d'effectuer des prévisions en matière de recherche et de développement.

L'article 9 supprime les exigences minimales nécessaires à l'établissement de la pérennité du réseau installé par les opérateurs.

Les articles 10 et 11 modifient l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications de manière à le rendre conforme à la directive RTTE.

De artikelen 12 tot 17 voorzien in wijzigingen in het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken, die inhoudelijk overeenstemmen met die welke zijn aangebracht door de artikelen 2 tot 8 en behoeven bijgevolg geen commentaar.

De artikelen 18 tot 22 : door de omzetting van de RTTE-richtlijn moeten uiteraard alle bepalingen vervallen waarin het goedkeurings-regime geregeld wordt of ernaar verwezen wordt.

De artikelen 23 en 24 behoeven geen commentaar.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
R. DAEMS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 27 juli 2000 door de Minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoonendienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen alsook van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken", heeft op 25 september 2000 het volgende advies gegeven :

Voorafgaande opmerking

Artikel 3, vijfde alinea, van richtlijn 90/388/EEG van de Commissie van 28 juni 1990 betreffende de mededinging op de markten voor telecommunicatiediensten luidt als volgt :

« De Lid-Staten zorgen ervoor, dat de vergunnings- of aanmeldings-procedures voor de beschikbaarstelling van spraaktelefonie en van openbare telecommunicatienetten uiterlijk op 1 juli 1997 worden gepubliceerd. De Commissie ziet er vóór de tenuitvoerlegging van deze ontwerpen op toe, dat zij met het Verdrag verenigbaar zijn. »

Ook al gaat het hier slechts om een gedeeltelijke wijziging van die procedures en al strekt het ontwerp er ten dele toe om, wat de procedures in kwestie betreft, gevolg te geven aan een met redenen omkleed advies dat de Commissie gestuurd heeft krachtens artikel 226 van het EG-Verdrag, betreffende de niet-correcte omzetting in intern recht van richtlijn 97/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 april 1997 betreffende een gemeenschappelijk kader voor algemene machtigingen en individuele vergunningen op het gebied van telecommunicatiediensten, lijken die omstandigheden niet te kunnen ontslaan van de kennisgeving die krachtens het voormelde artikel 3, vijfde alinea, is vereist.

Dit advies wordt gegeven onder het voorbehoud dat dit vormver-eiste vervuld wordt.

Bijzondere opmerkingen

Opschrift

Gelet op het aantal besluiten dat bij dit ontwerp wordt gewijzigd, dient het opschrift van dit ontwerp als volgt te worden gesteld :

« Koninklijk besluit houdende wijziging van verscheidene verord-ningsbepalingen inzake telecommunicatie. »

Begroeting

De begroetingsformule dient te worden ingevoegd.

Aanhef

Eerste lid

Het opschrift van het koninklijk besluit van 21 december 1999 is niet juist weergegeven. Bovendien vormt ook artikel 92bis van de wet van 21 maart 1991 een rechtsgrond van het ontworpen besluit, zodat ook naar die bepaling dient te worden verwezen in de aanhef.

Er wordt voorgesteld dit lid als volgt te redigeren :

« Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 87, vervangen bij de wet van 19 december 1997 en gewijzigd bij koninklijke besluiten van 4 maart 1999 en 21 december 1999, op artikel 92bis, vervangen bij de wet van 19 december 1997 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 maart 1999 en 21 december 1999 en bij de wet van 3 juli 2000, en op de artikelen 93 tot 96, vervangen bij de wet van 3 juli 2000: ».

Les articles 12 à 17 prévoient des modifications à l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et de l'exploitation de réseaux publics de télécommunications, dont le contenu est similaire à celles qui sont introduites par les articles 2 à 8, et n'appellent par conséquent pas d'autre commentaire.

Les articles 18 à 22 : suite à la transposition de la directive RTTE, toutes les dispositions réglant ou faisant référence au régime des agréments doivent évidemment être supprimées.

Les articles 23 et 24 ne nécessitent pas de commentaire.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
R. DAEMS

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, le 27 juillet 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles ainsi que l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et de l'exploitation de réseaux publics de télécommunications", a donné le 25 septembre 2000 l'avis suivant :

Observation préalable

L'article 3, alinéa 5, de la directive 90/388/CEE de la Commission du 28 juin 1990 relative à la concurrence dans les marchés des services de télécommunications dispose :

« Les Etats membres prennent les mesures nécessaires pour que ces procédures de déclaration ou d'octroi de licences relatives à la fourniture de services de téléphonie vocale et de réseaux publics de télécommunications soient publiées au plus tard le 1^{er} juillet 1997. La Commission vérifie la compatibilité desdits projets avec le Traité avant qu'ils ne soient mis en oeuvre. »

Même s'il ne s'agit en l'occurrence que d'une modification partielle de ces procédures et même si le projet a partiellement pour objet, en ce qui concerne les procédures en question, de donner suite à un avis motivé de la Commission adressé au titre de l'article 226 du Traité CE, concernant la transposition incorrecte en droit interne de la directive 97/13/CE du Parlement européen et du Conseil, du 10 avril 1997, relative à un cadre commun pour les autorisations générales et les licences individuelles dans le secteur des services de télécommunications, ces circonstances ne paraissent pas devoir dispenser de l'avis requis par l'article 3, alinéa 5, précité.

L'avis est donné sous réserve de l'accomplissement de cette formalité.

Observations particulières

Intitulé

Compte tenu du nombre d'arrêtés que le projet entend modifier, il convient de donner à celui-ci l'intitulé suivant :

« Arrêté royal portant modification de diverses dispositions réglementaires en matière de télécommunications. »

Salutation

Il y a lieu d'ajouter la formule de salutation.

Préambule

Alinéa 1^{er}

L'intitulé de l'arrêté royal du 21 décembre 1999 est inexact. De plus, l'article 92bis de la loi du 21 mars 1991 est également le fondement légal de l'arrêté en projet et doit être inséré au préambule.

Il est proposé de rédiger cet alinéa comme suit :

« Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 87, remplacé par la loi du 19 décembre 1997 et modifié par les arrêtés royaux du 4 mars 1999 et 21 décembre 1999, l'article 92bis, remplacé par la loi du 19 décembre 1997 et modifié par les arrêtés royaux des 4 mars 1999 et 21 décembre 1999 et par la loi du 3 juillet 2000 et les articles 93 à 96, remplacés par la loi du 3 juillet 2000; ».

Tweede en derde lid

De koninklijke besluiten die bij het ontwerp worden gewijzigd, dienen als volgt te worden vermeld :

« Gelet op het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en de exploitatie van GSM-mobilfoonnetten, inzonderheid op artikel 6, alsmede op de artikelen 11 en 12, vervangen bij het koninklijk besluit van 24 oktober 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 september 1997 betreffende de aanleg en de exploitatie van het MOB2-mobilfoonnet, inzonderheid op de artikelen 6, 11 en 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilfoonnetten, inzonderheid op de artikelen 7 en 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoonnetten en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen, inzonderheid op de artikelen 4, 10, 24, 28 en 30;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 juni 2000, en op de artikelen 5, 10, 25, 28 en 30;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende het bestek van toepassing op de exploitatie van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten, inzonderheid op de artikelen 5 en 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1999 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de semafoondienst en van de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen, inzonderheid op artikel 7; ».

Nieuw lid

Er behoort een als volgt luidend lid te worden toegevoegd :

« Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 13 juli 2000; ».

Zesde lid

Het zesde lid, dat betrekking heeft op het advies van de Raad van State, behoort te worden vervangen door de beide volgende leden :

« Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op advies 30.523/4 van de Raad van State, gegeven op 25 september 2000; ».

Zevende lid

Het lid betreffende de omzetting van richtlijn 97/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 april 1997 en van richtlijn 1999/5/EG van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 1999 moet worden herschreven met vermelding van het juiste opschrift van die richtlijnen, zonder verwijzing naar de "dringende noodzakelijkheid".

Voordrachtformulier

Het voordrachtformulier behoort als volgt te worden gesteld :

« Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers, ».

Dispositief

Algemene opmerkingen

1. Artikelen worden gegroepeerd in hoofdstukken, die verder in afdelingen kunnen worden verdeeld. Het ontworpen besluit behoort dienovereenkomstig te worden gewijzigd en de artikelen ervan dienen te worden samengebracht in hoofdstukken. "Afdeling 1" wordt dan ook "Hoofdstuk I".

2. De artikelen 14 tot 17, 20 en 21 van het ontworpen besluit gaan over wijzigingen aan te brengen in andere koninklijke besluiten dan in de beide besluiten die in het opschrift van het ontwerp worden genoemd. Die artikelen dienen in een hoofdstuk III te worden bijeengebracht. De artikelen 18 en 19 van het ontwerp behoren te worden opgenomen in het hoofdstuk betreffende het koninklijk besluit dat ze wijzigen.

Artikel 2

In de Franse tekst van punt a) dienen de woorden "dans le § 1^{er}" te worden gevolgd door een komma.

Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 9.

Artikelen 3 en 4

Deze bepalingen strekken tot wijziging van de procedureregels wanneer de houder van een vergunning voor spraaktelefonie een wijziging beoogt van de diensten die hij aanbiedt of wanneer de minister besluit dat aanpassing van de vergunning noodzakelijk is.

In het advies dat de afdeling wetgeving heeft uitgebracht over het ontwerp dat het koninklijk besluit van 22 juni 1998 is geworden tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoonnetten

Alinéas 2 et 3

Il y a lieu de mentionner les arrêtés royaux modifiés par le projet comme suit :

« Vu l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM, notamment l'article 6, et les articles 11 et 12, remplacés par l'arrêté royal du 24 octobre 1997;

Vu l'arrêté royal du 8 septembre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation du réseau de mobilophonie MOB2, notamment les articles 6, 11 et 12;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800, notamment les articles 7 et 12;

Vu l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles, notamment les articles 4, 10, 24, 28 et 30;

Vu l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications, notamment l'article 3, modifié par l'article 2 de l'arrêté royal du 27 juin 2000 et les articles 5, 10, 25, 28 et 30;

Vu l'arrêté royal du 7 mai 1999 relatif au cahier des charges applicable à l'exploitation des services de communications personnelles mobiles par satellite, notamment les articles 5 et 7;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1999 fixant le cahier des charges pour le service de radiomessagerie et la procédure relative à l'attribution de licences individuelles, notamment l'article 7; ».

Alinéa nouveau

Il convient d'ajouter un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 juillet 2000; ».

Alinéa 6

Il convient de remplacer l'alinéa 6 relatif à l'avis donné par le Conseil d'Etat par les deux alinéas suivants :

« Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 30.523/4 du Conseil d'Etat, donné le 25 septembre 2000; ».

Alinéa 7

Le considérant relatif à la transposition des directives 97/13/CE du Parlement européen et du Conseil du 10 avril 1997, et 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999, avec leur intitulé exact, sera reformulé sans faire référence à l'urgence".

Proposant

Celui-ci doit être formulé comme suit :

« Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil, ».

Dispositif

Observations générales

1. Le groupement normal d'articles se fait en chapitres, lesquels peuvent être ensuite divisés en sections. Il convient de modifier l'arrêté en projet en conséquence et de grouper ses articles en chapitres. La "section 1" devient donc le "Chapitre premier".

2. Les articles 14 à 17, 20 et 21 de l'arrêté en projet sont relatifs à des modifications apportées à d'autres arrêtés royaux que les deux arrêtés visés dans l'intitulé. Ils doivent être groupés dans un troisième chapitre. Les articles 18 et 19 doivent être insérés dans le chapitre relatif à l'arrêté royal qu'ils modifient.

Article 2

Sous le a), il faut insérer une virgule après les mots "dans le § 1^{er}".

La même observation vaut pour l'article 9.

Articles 3 et 4

Ces dispositions tendent à modifier les règles de procédure dans l'hypothèse où le titulaire de la licence de téléphonie vocale souhaite modifier son offre de service ou lorsque le Ministre décide qu'une adaptation de la licence s'impose.

Dans son avis rendu sur le projet devenu l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles, la

en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen, heeft ze erop gewezen dat de ontworpen bepaling betreffende deze aangelegenheid onbegrijpelijk was (1), aangezien het onderscheid tussen wijzigingen die in een vergunning worden aangebracht en de aanpassing van de vergunning zelf niet duidelijk was (2).

(1) Artikel 30, § 1, van het toenmalige ontwerp luidde als volgt :

« De operator brengt het Instituut onmiddellijk op de hoogte van alle wijzigingen in zijn dienst. Indien nodig brengt het Instituut de nodige wijzigingen aan in zijn individuele vergunning waarvoor geen aanpassing van deze vergunning nodig is. Het Instituut brengt de Minister op de hoogte van deze wijzigingen. »

(2) Advies L. 27.309/4, dat op 11 maart 1998 is gegeven.

De tekst is naar aanleiding van dat advies gewijzigd. Op te merken valt echter dat de tekst die naderhand aangenomen is nauwelijks duidelijker is, aangezien daarin sprake is van door het Instituut aan te brengen "correcties" en van door de Minister te verrichten "aanpassingen", terwijl niet aangegeven wordt wat die "correcties" en die "aanpassingen" van elkaar onderscheidt.

Naast die "correcties" en die "aanpassingen" die voortvloeien uit de wens van de operator om in de door hem aangeboden diensten wijzigingen aan te brengen, biedt artikel 30, § 4, van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 de Minister bovendien de mogelijkheid om de operator een "aanpassing" van zijn vergunning op te leggen. In dat geval "beschikt (de operator) over een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de postdatum, om een voorstel in te dienen bij het Instituut betreffende alle maatregelen die noodzakelijk zijn om zijn situatie te regulariseren".

In de twee gevallen van "aanpassing" van de vergunning wordt verwezen naar de procedure bepaald bij artikel 28, namelijk die welke gevolgd wordt voor de toekenning van de vergunningen door de Minister.

Het ontwerp beoogt een artikel 30*bis* in te voegen 'om', zoals in het Verslag aan de Koning staat, "de procedure te verduidelijken die toegepast wordt in geval van wijziging van een individuele vergunning", ongeacht of die wijziging aangevraagd wordt door de houder van de vergunning of opgelegd wordt door de Minister.

Zoals artikel 30*bis* opgesteld is, blijft enige onzekerheid bestaan over deze procedure.

De procedure zou aanvangen met de indiening van de aanvraag". Volgens artikel 30 echter vangt de procedure aan, ofwel met het op de hoogte brengen door de operator, van de wijzigingen die hij in zijn dienstenaanbod wenst aan te brengen, ofwel met het besluit van de Minister dat een aanpassing noodzakelijk is.

In het eerste geval zou het Instituut volgens de paragrafen 2 en 3 van artikel 30 drie mogelijkheden hebben: ofwel oordeelt het dat de wijziging van het dienstenaanbod geen wijziging van de vergunning impliceert, ofwel oordeelt het dat die wijziging alleen door het Instituut zelf aangebrachte correcties behoeft, ofwel gaat het ervan uit dat die wijziging aanpassingen vergt, in welk geval de procedure van artikel 30*bis* van toepassing zou zijn.

In de eerste plaats dient te worden opgemerkt dat krachtens artikel 87 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de minister, op voorstel van het Instituut, de bevoegdheid toekomt om de vergunningen af te geven. Aan hem behoort dus het recht de voorwaarden ervan te wijzigen. De aan het Instituut geboden mogelijkheid om de vergunning "te corrigeren" is aldus strijdig met de wet. Dat verschil tussen "correcties" en "aanpassingen", dat overigens weinig duidelijk is, moet bijgevolg vervallen.

Vervolgens laat het besluit, zoals het door het ontwerp gewijzigd wordt, twijfel bestaan omtrent de termijn waarbinnen het Instituut een antwoord dient te verstrekken op de vraag of de wijziging van dienst die de operator overweegt, al dan niet een aanpassing van de vergunning vergt. Wordt met de "aanvraag", waarvan sprake is in artikel 30*bis*, bedoeld op het "op de hoogte brengen" door de operator, zoals vermeld in artikel 30, § 1, of moet de operator een aanvraag indienen nadat het Instituut hem ervan in kennis heeft gesteld dat de wijziging van de aangeboden dienst een aanpassing van de vergunning impliceert ?

Om de procedure te vereenvoudigen is het beter in artikel 30 van het besluit te bepalen dat wanneer de operator de door hem aangeboden spraaktelefoon dienst zodanig wenst te wijzigen dat aanpassing van de vergunning nodig is, hij daartoe bij het Instituut een aanvraag indient. In dat geval zou de procedure, zoals ze in het ontworpen artikel 30*bis* bepaald is, van toepassing zijn.

section de législation avait fait observer que la disposition en projet sur cette question (1) était incompréhensible car on n'apercevait pas la différence entre les modifications apportées à une autorisation et l'adaptation de celle-ci (2).

(1) La disposition de l'article 30, § 1^{er}, en projet était formulée comme suit :

« L'opérateur informe immédiatement l'Institut de toutes les modifications à son service. Si nécessaire, l'Institut apporte les modifications nécessaires à son autorisation individuelle qui ne justifient pas une adaptation de son autorisation. L'Institut informe le Ministre de ces modifications. »

(2) Avis L. 27.309/4 donné le 11 mars 1998.

A la suite de cet avis, le texte a été modifié. Force est toutefois de constater que le texte adopté n'est guère plus clair, puisqu'il y est question d'"ajustements", à apporter par l'Institut, et d'"adaptations", à effectuer par le Ministre, sans toutefois préciser ce qui distingue les "ajustements" des "adaptations".

Par ailleurs, à côté de ces "ajustements" ou de ces "adaptations" résultant du souhait exprimé par l'opérateur d'apporter des modifications au service qu'il offre, l'article 30, § 4, de l'arrêté royal du 22 juin 1998 prévoit la possibilité pour le Ministre d'imposer à l'opérateur une "adaptation" de sa licence. Dans cette hypothèse, l'opérateur "dispose d'un délai de deux mois à compter de la date de la poste, pour faire une proposition à l'Institut concernant toutes les mesures nécessaires à la régularisation de sa situation".

Dans les deux cas d'"adaptations" de la licence, il est renvoyé à la procédure prévue par l'article 28, qui est celle suivie pour l'octroi des autorisations par le Ministre.

Le projet tend à insérer un article 30*bis* "afin", selon le Rapport au Roi, "de préciser la procédure applicable en cas de modification de l'autorisation individuelle", que celle-ci soit sollicitée par le titulaire de la licence ou imposée par le Ministre.

Tel qu'il est rédigé, l'article 30*bis* laisse subsister certaines incertitudes sur cette procédure.

Le point de départ de la procédure serait "l'introduction de la demande". Or l'article 30 prévoit comme point de départ, soit une information, de la part de l'opérateur, des modifications qu'il souhaite apporter à son offre de service, soit une décision du Ministre qu'une adaptation s'impose.

Dans le premier cas, si l'on se réfère aux paragraphes 2 et 3 de l'article 30, l'Institut aurait trois possibilités: ou bien il considère que la modification de l'offre de service n'implique pas de changement de l'autorisation, ou bien il considère que cette modification ne nécessite que des ajustements qu'il apporte lui-même, ou bien il considère que celle-ci implique des adaptations, et dans ce cas la procédure de l'article 30*bis* serait d'application.

Tout d'abord, on relèvera qu'en vertu de l'article 87 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, il appartient au ministre, sur proposition de l'Institut, de délivrer les autorisations. C'est donc à lui aussi qu'il revient d'en modifier les termes. La possibilité offerte à l'Institut d'"ajuster" l'autorisation est ainsi contraire à la loi. Cette distinction, au demeurant peu claire, entre "ajustements" et "adaptations", doit par conséquent être supprimée.

Ensuite, l'arrêté, tel que modifié par le projet, laisserait incertain le délai dans lequel l'Institut doit fournir une réponse sur la question de savoir si la modification de service que l'opérateur envisage, nécessite ou non une adaptation de l'autorisation. La "demande" dont il est question à l'article 30*bis* vise-t-elle l'"information" émanant de l'opérateur et visée à l'article 30, § 1^{er}, ou bien faut-il que l'opérateur introduise une demande après que l'Institut lui ait notifié que la modification du service offert impliquait une adaptation de la licence ?

Pour simplifier la procédure, mieux vaudrait prévoir, à l'article 30 de l'arrêté, que lorsque l'opérateur désire apporter à son offre de service de téléphonie vocale une modification qui implique une adaptation de l'autorisation, il introduit à cet effet une demande auprès de l'Institut. Dans ce cas, la procédure telle qu'elle est prévue à l'article 30*bis* en projet, serait d'application.

In het tweede geval, namelijk dat waarin de Minister besluit dat de vergunning van de operator dient te worden aangepast, zou er een contradictie bestaan tussen artikel 30, § 4, van het koninklijk besluit, zoals het van kracht is, en het ontworpen artikel 30bis.

In artikel 30, § 4, tweede lid, wordt gewaagd van een "voorstel" dat de operator aan het Instituut moet doen, terwijl artikel 30bis bepaalt dat de operator een "aanvraag" indient. Daarenboven wordt in het derde lid van dezelfde paragraaf 4 bepaald dat het instituut een "voorstel" doet dat "de vorm aanneemt van een aanhangsel bij de individuele vergunning", terwijl in artikel 30bis gewag wordt gemaakt van een "aanbeveling" die, wanneer ze gunstig is, "de vorm aanneemt van een ontwerp van individuele vergunning". In het ontwerp wordt bovendien geen uitsluitel gegeven omtrent de vraag wat er gebeurt indien het Instituut oordeelt dat het voorstel van de operator onvoldoende is : kan de Minister opleggen de nadere regels omtrent de vergunning te wijzigen of wordt die vergunning ingetrokken omdat de operator geen voorstel heeft gedaan dat voldoening schenkt ?

De procedures tot toekenning en aanpassing van de vergunning, in de verschillende mogelijke gevallen, dienen in hun geheel opnieuw te worden bekeken.

Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor de artikelen 10 en 11.

Afdeling 2 (die hoofdstuk II wordt)

In de Franse tekst dient het correcte opschrift van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 te worden vermeld, namelijk "relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications".

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 7 en voor de inleidende zin van artikel 18.

Artikel 7

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 juni 2000 tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken, heeft een vierde lid ingevoegd in artikel 3 van het koninklijk besluit van 22 juni 1998, dat als volgt gesteld is :

« De voorwaarden gesteld in het tweede en derde lid zijn niet van toepassing op de aanvrager die zijn openbaar telecommunicatienet uitsluitend exploiteert door vaste lokale radioverbindingen. »

Aangezien het tweede en derde lid van artikel 3 van het voormelde koninklijk besluit van 22 juni 1998 opgeheven worden, dient ook het vierde lid, ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 juni 2000, te worden opgeheven.

Artikel 12

De inleidende zin dient als volgt te worden gesteld :

« In punt 0.6 van de bijlage bij hetzelfde besluit tot vaststelling van de vorm en de inhoud van de aanvragen voor een individuele vergunning om openbare telecommunicatienetwerken aan te leggen en te exploiteren overeenkomstig artikel 27, § 2, van het koninklijk besluit van 22 juni 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht : ».

Artikel 14

In onderdeel 1° dient in de verwijzing naar een bepaald lid te worden geschreven "tweede en derde lid" en niet "2de en 3de lid".

Hetzelfde geldt voor onderdeel 2°, waar "derde lid" in plaats van "3de lid" dient te worden geschreven.

Deze opmerking geldt ook voor de artikelen 16 en 17.

Artikel 15

Deze bepaling dient te vervallen, aangezien het koninklijk besluit van 17 juli 1997 betreffende het opzetten en exploiteren van ERMES-semafoonnetten opgeheven is bij artikel 36 van het koninklijk besluit van 4 oktober 1999 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de semafoondienst en van de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen.

Artikel 23

Deze bepaling dient als volgt gesteld te worden :

« Art. 23. Onze Minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit. »

Dans le second cas, celui où le Ministre décide que l'autorisation de l'opérateur doit être adaptée, l'article 30, § 4, de l'arrêté royal, tel qu'il est en vigueur, et l'article 30bis en projet comporteraient des contradictions entre eux.

L'article 30, § 4, alinéa 2, fait mention d'une "proposition" de l'opérateur à faire à l'Institut, alors que l'article 30bis prévoit que l'opérateur introduit une "demande". D'autre part, l'alinéa 3 du même paragraphe 4 prévoit que l'Institut fait une "proposition" prenant la forme d'un "avenant à l'autorisation individuelle", tandis que l'article 30bis fait état d'une "recommandation", qui, si elle est positive, prend "la forme d'un projet d'autorisation individuelle". Le projet laisse en outre incertaine la question de savoir ce qu'il advient si l'Institut estime que la proposition de l'opérateur n'est pas suffisante : le Ministre peut-il imposer une modification des modalités de l'autorisation ou bien celle-ci est-elle révoquée à défaut pour l'opérateur de faire une proposition satisfaisante ?

L'ensemble des procédures d'octroi et d'adaptations de l'autorisation, dans leurs différentes hypothèses, devrait être repensé.

La même observation vaut, mutatis mutandis, pour les articles 10 et 11.

Section 2 (devenant le Chapitre II)

Il convient de citer l'arrêté royal du 22 juin 1998 avec son intitulé exact, soit "relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications".

La même observation vaut pour l'article 7 et la phrase liminaire de l'article 18.

Article 7

L'article 2 de l'arrêté royal du 27 juin 2000 modifiant l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications a introduit un alinéa 4 à l'article 3 de l'arrêté royal du 22 juin 1998, rédigé comme suit :

« Les conditions fixées aux alinéas 2 et 3 ne sont pas d'application pour le demandeur dont le réseau public de télécommunications utilise exclusivement la boucle locale radio. »

Les alinéas 2 et 3 de l'article 3 de l'arrêté royal du 22 juin 1998 précité étant abrogés, il convient d'abroger également l'alinéa 4 inséré par l'article 2 de l'arrêté royal du 27 juin 2000.

Article 12

Il y a lieu de rédiger la phrase liminaire de la manière suivante :

« Au point 0.6 de l'annexe au même arrêté arrêtant la forme et le contenu des demandes d'autorisation individuelle d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications en application de l'article 27, § 2, de l'arrêté royal du 22 juin 1998 sont apportées les modifications suivantes : ».

Article 14

Au 1°, lorsqu'on se réfère à un alinéa déterminé, il y a lieu d'écrire "alinéas 2 et 3" et non "2e et 3e alinéa".

Il en est de même au 2°, où il convient d'écrire "alinéa 3" au lieu de "3e alinéa".

Cette observation vaut également pour les articles 16, 17 et 21.

Article 15

Cette disposition doit être omise, l'arrêté royal du 17 juillet 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de radiomessagerie ERMES ayant été abrogé par l'article 36 de l'arrêté royal du 4 octobre 1999 fixant le cahier des charges pour le service de radiomessagerie et la procédure relative à l'attribution de licences individuelles.

Article 23

Cette disposition doit être rédigée comme suit :

« Art. 23. Notre ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. »

Slotopmerkingen

Sommige bepalingen van de Nederlandse en de Franse tekst van het ontwerp behoeven enige verbetering uit een oogpunt van correct taalgebruik; onder voorbehoud van de vorenstaande inhoudelijke opmerkingen worden de volgende tekstvoorstellen gedaan :

Artikel 4

In het ontworpen artikel 30*bis*, § 1, schrijve men : "doet een aanbeveling" in plaats van "formuleert een aanbeveling". Dezelfde opmerking geldt voor artikel 11, het ontworpen artikel 30*bis*, § 1.

In hetzelfde artikel 4, het ontworpen artikel 30*bis*, § 2, schrijve men in de Nederlandse tekst "opmerkingen over" in plaats van "opmerkingen op" en in de Franse lezing "observations au sujet de" in plaats van "observations sur". Deze beide opmerkingen gelden ook voor artikel 11, het ontworpen artikel 30*bis*, § 2.

Artikel 5

In het ontworpen onderdeel a) schrijve men : "Alle gevraagde prognoses moeten een periode van ten minste vijf jaar bestrijken" in plaats van "Alle gevraagde prognoses moeten een periode van vijf jaar dekken". Deze opmerking geldt ook voor artikel 12, onderdeel a).

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

P. Lienardy, staatsraad, voorzitter;

P. Quertainmont en P. Vandernoot, staatsraden;

P. Gothot en J. van Compernelle, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. C. Gigot, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer L. Detroux, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A.-F. Bolly, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Lienardy.

De griffier,

C. Gigot.

De voorzitter,

P. Lienardy.

27 OKTOBER 2000. — Koninklijk besluit tot wijziging van diverse reglementaire bepalingen op het stuk van telecommunicatie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 87, vervangen bij de wet van 19 december 1997 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 maart 1999 en 21 december 1999, op artikel 92*bis*, vervangen bij de wet van 19 december 1997 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 maart 1999 en 21 december 1999 en bij de wet van 3 juli 2000 en op de artikelen 93 tot 96, vervangen bij de wet van 3 juli 2000;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en de exploitatie van GSM-mobilofonienetten, inzonderheid op artikel 6 en op de artikelen 11 en 12, vervangen bij het koninklijk besluit van 24 oktober 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 september 1997 betreffende de aanleg en de exploitatie van het MOB2-mobilfoonnet, inzonderheid op de artikelen 6, 11 en 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten, inzonderheid op de artikelen 7 en 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoonnetten en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen, inzonderheid op de artikelen 4, 10, 24, 28 en 30;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 juni 2000 en op de artikelen 5, 10, 25, 28, 30;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende het bestek van toepassing op de exploitatie van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten, inzonderheid op de artikelen 5 en 7;

Observation finale

Certaines dispositions des textes français et néerlandais du projet sont susceptibles d'amélioration du point de vue de la correction de la langue. A ce sujet, il est renvoyé aux observations faites dans la version néerlandaise, in fine, du présent avis.

(...)

(...)

(...)

(...)

(...)

La chambre était composée de :

MM. :

P. Lienardy, conseiller d'Etat, président;

P. Quertainmont et P. Vandernoot, conseillers d'Etat;

P. Gothot et J. van Compernelle, assesseurs de la section de législation;

Mme C. Gigot, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. Bolly, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Lienardy.

Le greffier,

C. Gigot.

Le président,

P. Lienardy.

27 OCTOBRE 2000. — Arrêté royal portant modification de diverses dispositions réglementaires en matière de télécommunications

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 87, remplacé par la loi du 19 décembre 1997 et modifié par les arrêtés royaux des 4 mars 1999 et 21 décembre 1999, l'article 92*bis*, remplacé par la loi du 19 décembre 1997 et modifié par les arrêtés royaux des 4 mars 1999 et 21 décembre 1999 et par la loi du 3 juillet 2000 et les articles 93 à 96, remplacés par la loi du 3 juillet 2000;

Vu l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM, notamment l'article 6, et les articles 11 et 12, remplacés par l'arrêté royal du 24 octobre 1997;

Vu l'arrêté royal du 8 septembre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation du réseau de mobilophonie MOB2, notamment les articles 6, 11 et 12;

Vu l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS 1800, notamment les articles 7 et 12;

Vu l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles, notamment les articles 4, 10, 24, 28 et 30;

Vu l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et de l'exploitation de réseaux publics de télécommunications, notamment l'article 3, modifié par l'article 2 de l'arrêté royal du 27 juin 2000 et les articles 5, 10, 25, 28, 30;

Vu l'arrêté royal du 7 mai 1999 relatif au cahier des charges applicable à l'exploitation des services de communications personnelles mobiles par satellite, notamment les articles 5 et 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 1999 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de semafoondienst en van de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 juli 2000;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 13 juli 2000;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op advies 30.523/4 van de Raad van State, gegeven op 25 september 2000;

Gelet op het gemotiveerde advies van 15 maart 1999 gericht aan België krachtens artikel 169 van het EG-Verdrag betreffende de onjuiste omzetting in intern recht van richtlijn 97/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 april 1997 betreffende een gemeenschappelijk kader voor algemene machtigingen en individuele vergunningen op het gebied van telecommunicatiediensten, zoals richtlijn 1999/5/EG van het Europees parlement en de Raad van 9 maart 1999 betreffende radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur en de wederzijdse erkenning van hun conformiteit;

Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijzigingen in het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoondienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen*

Artikel 1. In artikel 4 van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de spraaktelefoondienst en de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « goedgekeurde eindapparatuur » vervangen door de woorden « apparatuur die voldoet aan alle wettelijke voorwaarden »;

2° het tweede lid wordt opgeheven;

3° in het derde lid worden de woorden « niet-goedgekeurde apparatuur of apparatuur die valt onder de bepalingen van artikel 95 van de wet » vervangen door de woorden « apparatuur die niet voldoet aan alle wettelijke voorwaarden ».

Art. 2. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 3. Artikel 24 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 4. In artikel 28 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 1 worden de woorden « 60 dagen » vervangen door de woorden « 28 dagen »;

b) in § 3 worden de woorden « 30 dagen » vervangen door de woorden « 7 dagen »;

c) in § 4 worden de woorden « 30 dagen » vervangen door de woorden « 7 dagen ».

Art. 5. In artikel 30 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) § 1 wordt vervangen als volgt: « Elke operator die in zijn dienstenaanbod een wijziging wenst aan te brengen die een aanpassing van zijn individuele vergunning met zich meebrengt, dient daartoe een verzoek in bij het Instituut. De aanpassing van de vergunning geschiedt volgens de procedure bepaald in artikel 30bis »;

b) de §§ 2 en 3 worden opgeheven;

c) in het eerste lid van § 4, die § 2 wordt, worden de woorden in de Franse tekst « licence individuelle » vervangen door de woorden « autorisation individuelle »;

d) het derde lid van § 4, die § 2 wordt, wordt vervangen als volgt: « Het hierboven vermeld voorstel wordt behandeld overeenkomstig de procedure van artikel 30bis. »

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 1999 fixant le cahier des charges pour le service de radiomessagerie et la procédure relative à l'attribution de licences individuelles, notamment l'article 7;

Vu l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 juillet 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 juillet 2000;

Vu la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 30.523/4 du Conseil d'Etat, donné le 25 septembre 2000;

Vu l'avis motivé du 15 mars 1999 adressé à la Belgique au titre de l'article 169 du Traité CE concernant la transposition incorrecte en droit interne de la directive 97/13/CE du Parlement européen et du Conseil du 10 avril 1997 relative à un cadre commun pour les autorisations générales et les licences individuelles dans le secteur des services de télécommunications, ainsi que la directive 1999/5/CE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 1999 concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et la reconnaissance mutuelle de leur conformité;

Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Modifications apportées à l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles*

Article 1^{er}. A l'article 4 de l'arrêté royal du 22 juin 1998 fixant le cahier des charges pour le service de téléphonie vocale et la procédure relative à l'attribution des autorisations individuelles, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « équipement terminaux agréés » sont remplacés par les mots « équipements satisfaisant à toutes les conditions légales »;

2° à l'alinéa 2 est abrogé;

3° à l'alinéa 3, les mots « un équipement non agréé ou un équipement relevant des dispositions de l'article 95 de la loi » sont remplacés par les mots « des équipements ne satisfaisant pas à toutes les conditions légales ».

Art. 2. L'article 10 du même arrêté est abrogé.

Art. 3. L'article 24 du même arrêté est abrogé.

Art. 4. A l'article 28 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le § 1^{er}, les mots « 60 jours » sont remplacés par les mots « 28 jours »;

b) dans le § 3, les mots « 30 jours » sont remplacés par les mots « 7 jours »;

c) dans le § 4, les mots « 30 jours » sont remplacés par les mots « 7 jours ».

Art. 5. A l'article 30 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

a) le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante: « Tout opérateur qui souhaite apporter une modification à son offre de service impliquant une adaptation de son autorisation individuelle, introduit à cet effet une demande auprès de l'Institut. L'adaptation de l'autorisation s'effectue selon la procédure prévue à l'article 30bis »;

b) les §§ 2 et 3 sont abrogés;

c) à l'alinéa 1^{er} du § 4, qui devient le § 2, les mots « licence individuelle » sont remplacés par les mots « autorisation individuelle »;

d) l'alinéa 3 du § 4, qui devient le § 2, est remplacé par la disposition suivante: « La proposition visée ci-dessus est traitée conformément à la procédure prévue à l'article 30bis. »

Art. 6. Er wordt in hetzelfde besluit een artikel 30bis toegevoegd luidende :

« Art. 30bis. § 1. Het Instituut doet een aanbeveling en maakt deze bekend binnen ten hoogste 15 dagen, eventueel verlengd met de periode bepaald in artikel 27, § 3, na de indiening van ofwel de aanvraag bedoeld in artikel 30, § 1, ofwel van het voorstel bedoeld in artikel 30, § 2, tweede lid, ofwel na het verstrijken van de periode die aan de betrokken operator is toegestaan om het genoemde voorstel te bezorgen.

Wanneer de aanbeveling gunstig is, neemt zij de vorm aan van een ontwerp van individuele vergunning. Dat ontwerp wordt door het Instituut opgesteld op grond van de elementen die de aanvrager heeft verstrekt, na de aanvrager te hebben gehoord, indien hij daarom verzocht heeft.

§ 2. De aanvrager beschikt over ten hoogste 7 dagen om zijn opmerkingen over de aanbeveling van het Instituut aan de Minister mee te delen.

§ 3. Bij het verstrijken van de termijn bedoeld in § 2, beschikt de Minister over ten hoogste 7 dagen om zich uit te spreken over deze aanbeveling en om de individuele vergunning al dan niet toe te kennen. »

Art. 7. In punt 0.6. van de bijlage bij hetzelfde besluit tot vaststelling van de vorm en de inhoud van de aanvragen voor een individuele vergunning om de spraaktelefoon dienst te verrichten, overeenkomstig artikel 27, § 2, van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid wordt vervangen als volgt : « Alle gevraagde prognoses moeten een periode van ten minste vijf jaar bestrijken »;

b) in het tweede lid vervalt het woord « vijftien ».

Art. 8. Punt 8 van de bijlage bij hetzelfde besluit wordt opgeheven.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen in het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken*

Art. 9. Het tweede, het derde en het vierde lid van artikel 3 van het koninklijk besluit van 22 juni 1998 betreffende de voorwaarden inzake aanleg en exploitatie van openbare telecommunicatienetwerken worden opgeheven.

Art. 10. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « goedgekeurde eindapparatuur » vervangen door de woorden « apparatuur die voldoet aan alle wettelijke voorwaarden »;

2° het tweede lid wordt opgeheven;

3° in het derde lid worden de woorden « niet-goedgekeurde apparatuur of apparatuur die valt onder de bepalingen van artikel 95 van de wet » vervangen door de woorden « apparatuur die niet voldoet aan alle wettelijke voorwaarden ».

Art. 11. In artikel 10 worden de §§ 2 en 3 opgeheven.

Art. 12. Artikel 25 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

Art. 13. In artikel 28 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in § 1 worden de woorden « 60 dagen » vervangen door de woorden « 28 dagen »;

b) in § 3 worden de woorden « 30 dagen » vervangen door de woorden « 7 dagen »;

c) in § 4 worden de woorden « 30 dagen » vervangen door de woorden « 7 dagen ».

Art. 14. In artikel 30 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) § 1 wordt vervangen als volgt : « Elke operator die een wijziging in zijn individuele vergunning wenst, dient daartoe een verzoek in bij het Instituut. De aanpassing van de vergunning geschiedt volgens de procedure bepaald in artikel 30bis. »;

b) de §§ 2 en 3 worden opgeheven;

c) in § 4, eerste lid, worden de woorden in de Franse tekst « licence individuelle » vervangen door de woorden « autorisation individuelle »;

d) § 5 wordt vervangen als volgt : « Het hierboven vermelde voorstel wordt behandeld overeenkomstig de procedure van artikel 30bis. ».

Art. 6. Il est ajouté au même arrêté un article 30bis rédigé comme suit :

« Art. 30bis. § 1^{er}. L'Institut formule et notifie une recommandation dans un délai de 15 jours au maximum, le cas échéant prolongé du délai prévu à l'article 27, § 3, suivant soit l'introduction de la demande visée à l'article 30, § 1^{er}, soit l'introduction de la proposition visée à l'article 30, § 2, alinéa 2, soit l'expiration du délai laissé à l'opérateur concerné pour communiquer ladite proposition.

En cas de recommandation positive, la recommandation est faite sous la forme d'un projet d'autorisation individuelle. Ce projet est rédigé par l'Institut sur la base des éléments fournis par l'opérateur, après avoir entendu l'opérateur si celui-ci en a fait la demande.

§ 2. L'opérateur dispose de 7 jours au maximum pour faire part au Ministre de ses observations au sujet de la recommandation de l'Institut.

§ 3. A l'expiration du délai visé au § 2, le Ministre dispose de 7 jours au maximum pour se prononcer sur cette recommandation et procéder le cas échéant à la modification de l'autorisation individuelle. »

Art. 7. Au point 0.6 de l'annexe au même arrêté arrêtant la forme et le contenu des demandes d'autorisation individuelle de fourniture du service de téléphonie vocale en application de l'article 27, § 2, du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante : « Toutes les prévisions demandées doivent couvrir une période d'au moins cinq années »;

b) à l'alinéa 2, le mot « quinze » est supprimé.

Art. 8. Le point 8 de l'annexe au même arrêté est abrogé.

CHAPITRE II. — *Modifications apportées à l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications*

Art. 9. Les alinéas 2, 3 et 4 de l'article 3 de l'arrêté royal du 22 juin 1998 relatif aux conditions d'établissement et d'exploitation de réseaux publics de télécommunications sont abrogés.

Art. 10. A l'article 5 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « équipement terminaux agréés » sont remplacés par les mots « équipements satisfaisant à toutes les conditions légales »;

2° à l'alinéa 2 est abrogé;

3° à l'alinéa 3, les mots « un équipement non agréé ou un équipement relevant des dispositions de l'article 95 de la loi » sont remplacés par les mots « des équipements ne satisfaisant pas à toutes les conditions légales ».

Art. 11. A l'article 10, les §§ 2 et 3, sont abrogés.

Art. 12. L'article 25 du même arrêté est abrogé.

Art. 13. A l'article 28 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le § 1^{er}, les mots « 60 jours » sont remplacés par les mots « 28 jours »;

b) dans le § 3, les mots « 30 jours » sont remplacés par les mots « 7 jours »;

c) dans le § 4, les mots « 30 jours » sont remplacés par les mots « 7 jours ».

Art. 14. A l'article 30 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

a) le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante : « Tout opérateur qui souhaite obtenir une modification de son autorisation individuelle, introduit à cet effet une demande auprès de l'Institut. L'adaptation de l'autorisation s'effectue selon la procédure prévue à l'article 30bis. »;

b) les §§ 2 et 3 sont abrogés;

c) dans le § 4, alinéa 1^{er}, les mots « licence individuelle » sont remplacés par les mots « autorisation individuelle »;

d) le § 5 est remplacé par la disposition suivante : « La proposition visée ci-dessus est traitée conformément à la procédure prévue à l'article 30bis. ».

Art. 15. Er wordt in hetzelfde besluit een artikel 30bis toegevoegd, luidende :

« Art. 30bis. § 1. Het Instituut doet een aanbeveling en maakt deze bekend binnen ten hoogste 15 dagen, eventueel verlengd met de periode bepaald in artikel 27, § 4, na de indiening van ofwel de aanvraag bedoeld in artikel 30, § 1, ofwel van het voorstel bedoeld in artikel 30, § 2, tweede lid, ofwel na het verstrijken van de periode die aan de betrokken operator is toegestaan om het genoemde voorstel te bezorgen.

Wanneer de aanbeveling gunstig is, neemt zij de vorm aan van een ontwerp van individuele vergunning. Dat ontwerp wordt door het Instituut opgesteld op grond van de elementen die de aanvrager heeft verstrekt, na de aanvrager te hebben gehoord, indien hij daarom verzocht heeft.

§ 2. De aanvrager beschikt over ten hoogste 7 dagen om zijn opmerkingen over de aanbeveling van het Instituut aan de Minister mee te delen.

§ 3. Bij het verstrijken van de termijn bedoeld in § 3, beschikt de Minister over ten hoogste 7 dagen om zich uit te spreken over deze aanbeveling en om de individuele vergunning al dan niet toe te kennen. »

Art. 16. In punt 0.6. van de bijlage bij hetzelfde besluit tot vaststelling van de vorm en de inhoud van de aanvragen voor een individuele vergunning om de spraaktelefoon dienst te verrichten, overeenkomstig artikel 27, § 2, van het besluit van 22 juni 1998 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid wordt vervangen als volgt : « Alle gevraagde prognoses moeten een periode van ten minste vijf jaar bestrijken »;

b) in het tweede lid vervalt het woord « vijftien ».

Art. 17. Punt 8 van de bijlage bij hetzelfde besluit wordt opgeheven.

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen in andere koninklijke besluiten*

Art. 18. In het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en de exploitatie van GSM-mobilofonienetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In artikel 6 worden het tweede en het derde lid opgeheven;

2° in artikel 11, § 2, derde lid, vervangen door het koninklijk besluit van 24 oktober 1997, vervalt de laatste zin;

3° artikel 12, § 2, vervangen door het koninklijk besluit van 24 oktober 1997, wordt opgeheven.

Art. 19. In het koninklijk besluit van 8 september 1997 betreffende de aanleg en de exploitatie van het MOB2-mobilofoonnet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In artikel 6 worden het tweede en het derde lid opgeheven;

2° in artikel 11, § 2, tweede lid, vervalt de laatste zin;

3° in artikel 12, § 2, tweede lid, vervalt de laatste zin.

Art. 20. In het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 7, worden het tweede en het derde lid opgeheven;

2° in artikel 12, § 2, derde lid, vervalt de laatste zin.

Art. 21. In het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende het bestek van toepassing op de exploitatie van mobiele persoonlijke satellietcommunicatiediensten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 5 wordt § 4 opgeheven;

2° in artikel 7, § 1, 2°, vervalt de laatste zin.

Art. 22. In artikel 7, derde lid, van het koninklijk besluit van 4 oktober 1999 tot vaststelling van het bestek van toepassing op de semafoon dienst en van de procedure inzake de toekenning van individuele vergunningen, worden de woorden « geen enkel eindtoestel dat behoorlijk is goedgekeurd » vervangen door de woorden « geen enkel eindapparaat dat voldoet aan alle wettelijke bepalingen ».

Art. 23. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 24. Onze Minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 oktober 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie,
R. DAEMS

Art. 15. Il est ajouté au même arrêté un article 30bis rédigé comme suit :

« Art. 30bis. § 1^{er}. L'Institut formule et notifie une recommandation dans un délai de 15 jours au maximum, le cas échéant prolongé du délai prévu à l'article 27, § 4, suivant soit l'introduction de la demande visée à l'article 30, § 1^{er}, soit l'introduction de la proposition visée à l'article 30, § 2, alinéa 2, soit l'expiration du délai laissé à l'opérateur concerné pour communiquer ladite proposition.

En cas de recommandation positive, la recommandation est faite sous la forme d'un projet d'autorisation individuelle. Ce projet est rédigé par l'Institut sur la base des éléments fournis par le demandeur, après avoir entendu le demandeur si celui-ci en a fait la demande.

§ 2. Le demandeur dispose de 7 jours au maximum pour faire part au Ministre de ses observations au sujet de la recommandation de l'Institut.

§ 3. A l'expiration du délai visé au § 3, le Ministre dispose de 7 jours au maximum pour se prononcer sur cette recommandation et accorder ou non l'autorisation individuelle. »

Art. 16. Au point 0.6 de l'annexe au même arrêté arrêtant la forme et le contenu des demandes d'autorisation individuelle d'établissement ou d'exploitation de réseaux publics de télécommunications en application de l'article 27, § 2, de l'arrêté royal du 22 juin 1998 sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante : « Toutes les prévisions demandées doivent couvrir une période d'au moins cinq années »;

b) l'alinéa 2, le mot « quinze » est supprimé.

Art. 17. Le point 8 de l'annexe au même arrêté est abrogé.

CHAPITRE III. — *Modifications apportées à d'autres arrêtés royaux*

Art. 18. Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM :

1° dans l'article 6, les alinéas 2 et 3 sont abrogés;

2° dans l'article 11, § 2, alinéa 3, remplacé par l'arrêté royal du 24 octobre 1997, la dernière phrase est supprimée;

3° l'article 12, § 2, remplacé par l'arrêté royal du 24 octobre 1997, est abrogé.

Art. 19. Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal du 8 septembre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation du réseau de mobilophonie MOB2 :

1° dans l'article 6, les alinéas 2 et 3 sont abrogés;

2° dans l'article 11, § 2, alinéa 2, la dernière phrase est supprimée;

3° dans l'article 12, § 2, alinéa 2, la dernière phrase est supprimée.

Art. 20. Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS-1800 :

1° dans l'article 7, les alinéas 2 et 3 sont abrogés;

2° dans l'article 12, § 2, alinéa 3, la dernière phrase est supprimée.

Art. 21. Les modifications suivantes sont apportées à l'arrêté royal du 7 mai 1999 relatif au cahier des charges applicable à l'exploitation des services de communications personnelles mobiles par satellite :

1° dans l'article 5, le § 4, est abrogé;

2° dans l'article 7, § 1^{er}, 2°, la dernière phrase est supprimée.

Art. 22. Dans l'article 7, alinéa 3, de l'arrêté royal du 4 octobre 1999 fixant le cahier des charges pour le service de radiomessagerie et la procédure relative à l'attribution de licences individuelles, les mots « tout appareil terminal dûment agréé » sont remplacés par les mots « tout appareil terminal satisfaisant à toutes les dispositions légales ».

Art. 23. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 24. Notre Ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 octobre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications,
R. DAEMS